

# Juvisy

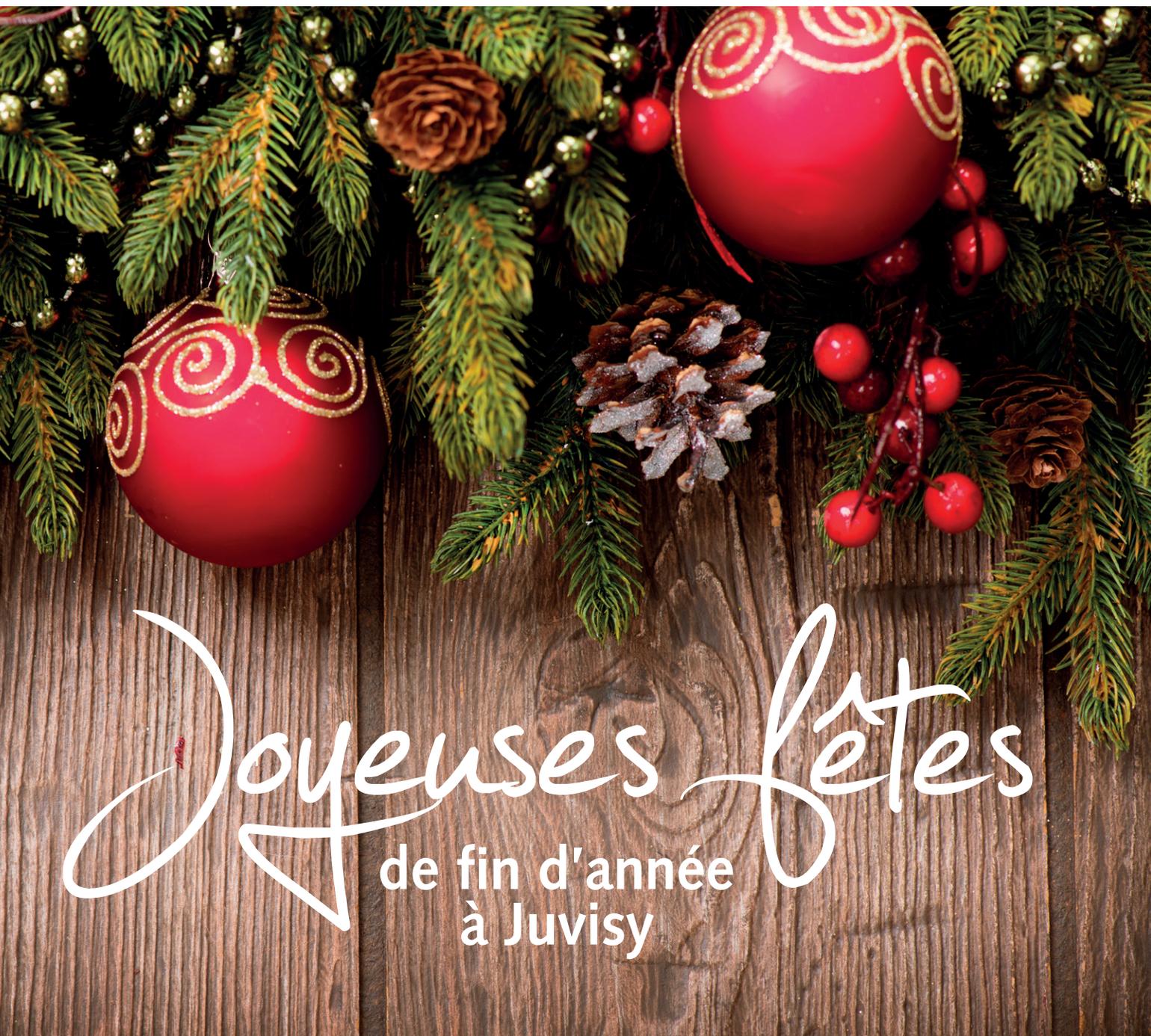
www.juvisy.fr

# INFO

#233

Décembre 2014

Magazine d'informations  
municipales de Juvisy-sur-Orge



# Joyeuses fêtes

de fin d'année  
à Juvisy

DOSSIER  
Le PLU  
c'est quoi ?  
p.6

VIE ÉCONOMIQUE  
Salon de coiffure  
Pimba  
p.10

ANIMATIONS LOCALES  
Ne ratez pas les  
animations de Noël  
p.13

ville de  
**Juvisy**

# sommaire

**ACTUALITÉS** 4-5

- ↳ Recensement
- ↳ Démocratie participative

**DOSSIER** 6-7

- ↳ Le PLU

**EN IMAGES** 8

**GÉNÉRATIONS** 9

- ↳ De Juvisy au Japon
- ↳ Le CME à pied d'œuvre

**VIE ÉCONOMIQUE** 10-11

- ↳ La Belle Epoque
- ↳ Pimba, un nouveau salon de coiffure

**SOLIDARITÉ** 12

- ↳ La Conférence Saint-Vincent de Paul

**ANIMATIONS LOCALES** 13

- ↳ Marché de Noël et Téléthon

**ENVIRONNEMENT** 14

- ↳ Un Noël écologique... c'est possible !

**SPORT ET VIE ASSOCIATIVE** 15

- ↳ Gym & Relax

**CULTURE** 16-17

- ↳ La trêve de Noël

**AGENDA** 18-19

**CARNET -TRIBUNES** 21-22

# OURS

Magazine d'informations municipales de la Ville de JUVISY-SUR-ORGE  
6, rue Piver  
91260 Juvisy-sur-Orge  
Tél. : 01 69 12 50 00  
Fax : 01 69 12 50 40  
Décembre 2014 - n°233  
Directeur de publication : Robin REDA  
Rédaction et photographies : Aurélien MORTAGNE / Lamia BENSARSA  
Création et réalisation : Emendo  
Régie publicitaire : CMP - Erika La Spina  
06 69 62 09 97  
ou 01 64 62 26 00  
Impression : Imprimerie Grenier  
Tirage : 8 500 exemplaires  
Papier recyclé

# Intermarché

JUVISY-SUR-ORGE

*Vous souhaitez de bonnes fêtes de fin d'année*

**SIMPLIFIEZ-VOUS LA VIE AVEC leDRIVE Intermarché**  
TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE  
SUR WWW.DRIVEINTERMARCHÉ.COM

**5% EN AVANTAGE CARTE TOUS LES JOURS**  
SUR LES PRODUITS SÉLECTION DES MOUSQUETAIRES®  
À PARTIR DE 2 PRODUITS SÉLECTIONNÉS

**10% EN AVANTAGE CARTE SUR LES RAYONS BÉBÉ™**  
BABY FID

**10% EN AVANTAGE CARTE POUR LES FAMILLES NOMBREUSES™**  
FAMILY FID

## HORAIRES

DU LUNDI AU JEUDI :

**de 9h à 19h30**

VENDREDI : **de 9h à 20h**

SAMEDI : **de 8h30 à 19h30**

DIMANCHE : **de 9h à 13h**

## Services



LAVAGE MULTI PROGRAMMES    DISTRIBUTEUR DE BILLETS    PHOTOS D'IDENTITÉ    CARTE DE FIDÉLITÉ    STATION 24H/24    COIFFEUR    PRESSING    POISSONNERIE

**JUVISY-SUR-ORGE**  
27, rue Camille Desmoulins  
**01 69 21 73 00**

\*voir CGV en magasin.



## édito

Madame, Mademoiselle, Monsieur,

Mon rôle de Maire est d'améliorer votre cadre de vie, avec des actions concrètes pour la propreté et la sécurité, mais aussi d'imaginer la Ville de Demain.

Nous disposons d'un outil de programmation, le Plan Local d'Urbanisme (PLU), je souhaite m'en saisir car l'urbanisation de notre ville doit être profondément repensée. Je vais donc, avec vos élus, engager une révision majeure du PLU durant toute l'année 2015. Je vous propose de travailler avec nous, dans un large mouvement de concertation, à l'écriture du nouveau visage de la Ville.

Nous rêvons d'une Ville de Juvisy dans laquelle l'identité d'antan ne soit plus ruinée par une densification aveugle. Nous souhaitons vivre ensemble sans subir les nuisances et les incivilités de certains. Nous voulons un espace public respecté, fait d'équipements et de services, dont chacun se sente fier et utiles à tous. Un territoire où développement rime avec responsabilité et qui ne renonce à aucun de ses atouts.

Pendant longtemps, Juvisy a vécu dans l'absence de perspective : nous devons lui redonner une image de marque, une signature urbaine affirmée et une qualité de vie rétablie.

Vivre à Juvisy, ce n'est pas vivre n'importe où : c'est habiter un lieu ambitieux du Grand Paris. Je veux vous redonner la fierté d'y vivre en famille.

Ensemble, nous allons travailler à préserver Juvisy : cela passera par le dialogue. Nous réfléchissons ensemble aux questions quotidiennes du logement, de la transition énergétique, de la cohésion sociale et de l'emploi pour trouver des solutions urbaines concrètes.

Je suis un enfant de la crise. Comme beaucoup d'entre vous, j'ai grandi avec ce refrain dans les oreilles. Mais la confiance et l'espérance que vous avez placées en moi m'obligent à tout mettre en œuvre pour que Juvisy soit une ville défendue malgré l'immensité des enjeux qui la dépassent.

Juvisy a tous les atouts pour entamer la reconquête de ses richesses, elle est notre patrimoine commun. Comme une grande famille devant l'avenir, nous devons nous serrer les coudes pour la préserver.

Mais place d'abord à vos familles, en cette période de fêtes où il est si agréable de se retrouver pour des moments de partage et de convivialité. Permettez-moi une pensée sincère pour toutes celles et tous ceux qui, isolés, touchés par la maladie ou le handicap, en situation de mal-logement ou de précarité énergétique, ne se font du bonheur qu'une idée très abstraite. N'oublions pas que par notre engagement, associatif, politique ou individuel, et par l'union de nos forces, nous pouvons corriger un peu de ces injustices.

Bonnes et joyeuses fêtes de fin d'année.

*Bien sincèrement, et plus que jamais à vos côtés.*

**Robin REDA,**  
Maire de Juvisy-sur-Orge,  
Président de la Communauté d'agglomération des portes de l'Essonne

UN TREMLIN POUR  
UNE PREMIERE PARTIE

## Troisième édition Lancez-vous !

La ville de Juvisy en collaboration avec la Communauté d'agglomération, l'Association Culture et Jeunesse, Yamaha Music et le magasin Music&son sont heureux de vous inviter à participer à la troisième édition du concours musical « un tremplin pour une première partie ».

Après Caf'&Crème, c'est le groupe Kssiop qui a foulé la scène de la fête de la ville, le 14 juin dernier pour assurer la première partie du chanteur Féfé. Devenu le rendez-vous des chanteurs, des groupes et des musiciens de tous les styles, le concours « un tremplin pour une première partie » prend de plus en plus d'envergure. Le succès du concours repose sur la convivialité, sur l'éclectisme des groupes qui se présentent et sur la qualité du Jury. Si vous aussi, vous souhaitez vous présenter, n'hésitez pas. Déposez dès aujourd'hui une maquette au magasin Music&son ou à la Direction de la citoyenneté à l'hôtel de Ville. **Vous avez jusqu'au 31 décembre prochain.**

En savoir + : Direction de la citoyenneté 01 69 12 50 49

## Pensez à vous inscrire sur les listes électorales...

**Comment vous inscrire ?** Pour pouvoir voter à Juvisy, vous devez être âgé de 18 ans, être de nationalité française ou européenne, habiter Juvisy, jouir de vos droits civils et politiques et être inscrit sur les listes électorales. Pour vous inscrire, auprès de l'accueil de l'espace Marianne, vous pouvez :

**Soit vous présenter muni(e) de :**

- Votre carte d'identité, votre passeport (pour les français) ou votre carte de séjour ou passeport (pour les européens) en cours de validité.
- Un justificatif de domicile de moins de 3 mois établi à votre nom pour les français et les européens.

**Soit donner procuration à un tiers avec en plus :**

- La pièce d'identité du tiers en cours de validité.
- La procuration établie à ses noms et prénoms et signée de votre main.

**Soit vous inscrire par courrier :**

- En n'oubliant pas de joindre les photocopies des documents demandés ci-dessus.

- De signer votre courrier.
- De compléter intégralement le formulaire disponible à l'espace Marianne ou téléchargeable sur le site internet de la Ville [www.juvisy.fr](http://www.juvisy.fr).
- Et d'adresser le tout au : service Etat Civil, Espace Marianne, 25 Grande Rue, Place Anatole France, 91260 Juvisy-sur-Orge

**Cas particulier :** Si vous déménagez au sein de la commune vous devez en informer la mairie avant le 31 décembre 2014, **soit en venant à l'accueil de L'Espace Marianne** avec un justificatif de domicile de – de 3 mois à votre nom et votre pièce d'identité en cours de validité, **soit en adressant votre demande de changement d'adresse par courrier** avec les photocopies des pièces demandées.

En savoir [ + ] :

Espace Marianne 01 69 12 50 00

## Recensement : pour mieux tenir compte de chacun de nous

Une partie de la population de Juvisy sera recensée entre le 15 janvier et le 21 février 2015. Si vous faites partie de l'échantillon, votre réponse est importante. La qualité du recensement en découle. Participer au recensement est un acte civique mais aussi une obligation légale en vertu de la loi du 7 juin 1951 modifiée.

**À quoi sert le recensement ?** Le recensement permet de mieux connaître la population résidant en France. Il fournit des statistiques sur le nombre de logements, d'habitants et leurs caractéristiques (âge, profession, modes de transport...). Ces données permettent aux pouvoirs publics d'adapter les équipements collectifs aux évolutions de la société : crèches, hôpitaux, établissements scolaires, gymnases... L'autorisation d'implantation de certaines activités, comme les pharmacies, est ainsi directement liée à la population de la commune.

**Pourquoi le recensement est-il obligatoire ?** Connaître le nombre d'habitants est une des conditions de fonctionnement de la démocratie. C'est pourquoi la loi de 1951 rend le recensement obligatoire et garantit le secret des réponses. Répondre aux questionnaires est en outre pour chaque citoyen une occasion de voir s'améliorer les services proposés par sa commune.

**Pourquoi le recensement est-il partiel ?** Dans une commune de 10 000 habitants ou plus, comme à Juvisy, la collecte se déroule chaque année auprès d'un échantillon de 8% de sa population réparti sur son territoire. En 5 ans, 40% de la population de la commune est ainsi enquêtée.

**Comment savoir si je suis recensé ?** Si votre logement appartient à l'échantillon recensé cette année, vous allez prochainement recevoir les questionnaires du recensement. Il se peut que vous soyez recensé

cette année et que votre voisin ne le soit pas. A partir du 15 janvier, les agents recenseurs, identifiables grâce à une carte officielle tricolore sur laquelle figurent leur photographie et la signature du maire, déposeront à votre domicile les questionnaires.

**Que faire en cas d'absence ?** Si vous êtes souvent absent de votre domicile, vous pouvez soit confier vos questionnaires remplis, sous enveloppe, à un voisin, à charge pour lui de les transmettre à l'agent recenseur, soit les retourner à la mairie ou à la direction régionale de l'INSEE, au plus tard le samedi 21 février 2015.

Retrouvez les photos des agents recenseurs sur le site internet de la ville : [www.juvisy.fr](http://www.juvisy.fr)



## Piscine Berlioux : un équipement de proximité préservé pour les Juvisiens !

Des rumeurs infondées de fermeture de la piscine Suzanne Berlioux circulent dans Juvisy depuis quelques semaines. Cet équipement, géré par la Communauté d'Agglomération des Portes de l'Essonne, est essentiel pour la pratique sportive amateur et associative. La piscine, ancienne et coûteuse, doit faire l'objet de réformes et bientôt de travaux pour pouvoir fonctionner correctement. Toutefois, l'abandon raisonnable par la Ville de Savigny de la construction d'un nouveau centre aquatique qui aurait coûté plus de 7 millions d'Euros au contribuable permettra de préserver l'avenir

de la piscine Berlioux à Juvisy et du Centre Aquatique à Athis-Mons. Le sport nautique a donc de beaux jours devant lui dans notre Agglomération ! Plus d'informations sur les horaires d'ouverture sur : [portesessonne.fr](http://portesessonne.fr)

de la piscine Berlioux à Juvisy et du Centre Aquatique à Athis-Mons. Le sport nautique a donc de beaux jours devant lui dans notre Agglomération ! Plus d'informations sur les horaires d'ouverture sur : [portesessonne.fr](http://portesessonne.fr)

## Démocratie Participative, remettons les Juvisiennes et les Juvisiens dans le débat communal

*La démocratie participative désigne l'ensemble des dispositifs et des procédures qui permettent l'implication des citoyens dans la vie politique et d'accroître leur rôle dans les prises de décisions.*

### La démocratie participative doit ainsi permettre de :

- Créer du lien social
- Rapprocher les habitants et leurs élus
- d'engendrer de meilleures décisions
- d'améliorer les services rendus aux usagers

C'est parce que de nombreux Juvisiens se sentent exclus du débat politique local mais aussi parce que les projets, les décisions et les moyens alloués aux actions des élus municipaux sont souvent méconnus ou peu connus que le Maire, Robin Reda a chargé Monsieur Jean-Louis Riondet, conseiller municipal délégué à la démocratie participative et à l'initiative citoyenne, de travailler à l'installation d'instances de participation qui permettront aux Juvisiens de prendre une part active au

débat politique local et d'être acteurs des décisions.

Pour tenir cet engagement, l'objectif est d'installer une concertation dynamique avec les Juvisiens par la mise en place de comités de quartier sur chaque quartier de la ville ; le centre-ville, le plateau et le quartier seine.

### Qu'est-ce qu'un Comité de quartier ?

C'est une instance de débat et d'échanges sur le quotidien du quartier et pas une tribune politique. Y peuvent être abordées des questions relatives aux quartiers (sécurité, santé, Plan Local d'Urbanisme, Budget etc.) comme des questions qui concernent la ville dans sa globalité. Le comité de quartier est le comité des habitants.

### Comment fonctionne-t-il ?

Chaque comité de quartier est présidé par Jean-Louis Riondet, conseiller municipal délégué à l'initiative locale et à la démocratie participative. Il est composé d'élus, de responsables associatifs et d'habitants.

### Comment y participer ?

Tous les habitants et responsables associatifs sont les bienvenus. Si vous souhaitez participer au Comité de votre quartier, remplissez le formulaire ci-dessous vous recevrez une invitation au début de l'année 2015, pour participer à la réunion de présentation et d'installation des comités de quartiers.

**En savoir [ + ] :**  
Cabinet du Maire  
01.69.12.50.31  
[web@mairie-juvisy.fr](mailto:web@mairie-juvisy.fr)



### Je souhaite participer au Comité de mon quartier

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Téléphone : ..... E-mail : .....

Mon quartier :  Centre-Ville  Plateau  Seine

Coupon à retourner ou à déposer à l'Hôtel de Ville, Cabinet du Maire, 6 rue Piver 91260 JUVISY



# Le PLU c'est quoi ?

*Le Plan Local d'Urbanisme (PLU) a été institué par la Loi relative à la Solidarité et au Renouvellement Urbain (SRU) du 10 décembre 2000. Il remplace le Plan d'Occupation des Sols (POS). Plus ambitieux que le POS, le PLU est un document stratégique et opérationnel qui au-delà du seul droit des sols, définit le projet global d'aménagement de la commune dans un souci de développement durable.*

## L'objectif du PLU :

Rechercher un équilibre entre développement urbain et préservation des espaces naturels dans une perspective de développement durable en tenant compte des préoccupations suivantes :

- Le renouvellement urbain
- L'habitat et la mixité sociale
- La diversité des fonctions urbaines
- Les transports et les déplacements

## Qu'est qu'un Plan Local d'Urbanisme concrètement ?

Le PLU est un document d'urbanisme qui, à l'échelle de la commune, établit ce que l'on appelle un **projet global d'urbanisme et d'aménagement et fixe ainsi les règles générales d'utilisation du sol sur la commune.**

Le PLU doit ainsi permettre l'émergence d'un **projet de territoire partagé** prenant en compte à la fois les politiques nationales mais aussi territoriales à l'échelle de l'agglomération et les spécificités de la commune. Il détermine donc les conditions d'un aménagement du territoire respectueux des principes du développement durable et répondant aux be-

soins de développement local.

Les objectifs, le contenu, les modalités d'élaboration, de révision et de suivi du PLU sont définis dans le cadre du code de l'urbanisme (Livre I-Titre II- Chapitre III).

## Le PLU comprend :

- **Un rapport de présentation** qui explique les choix effectués en s'appuyant sur un diagnostic et une analyse de la consommation des espaces.
- **Un projet d'aménagement et de développement durable (PADD)** qui expose le projet d'urbanisme et définit les orientations générales d'aménagement, d'urbanisme, d'habitat, de déplacements, d'équipements, de protection des espaces et de préservation des continuités écologiques.
- **Des orientations d'aménagement et de programmation (OAP)** qui, dans le respect du PADD, comprennent les dispositions portant sur l'aménagement, l'habitat, les transports et les déplacements.
- **Un règlement** qui détermine les zones urbaines, les zones à urbaniser et les zones naturelles et fixe les règles générales d'urbanisation.
- **Des annexes** (liste des lotissements, schémas des réseaux d'eau et d'assainissement, ZAC etc.)

Par ailleurs, le PLU doit prendre en compte ce que l'on appelle « les schémas de cohérence écologique » à savoir les trames vertes et bleues, mais également les « plans territoriaux pour le climat ».

## Comment élabore-t-on le PLU ?

Le PLU est élaboré à l'initiative de la commune. La procédure associe l'ensemble des personnes publiques définies par le code de l'urbanisme et assure une concertation permanente avec la population.

Un débat est organisé au sein du Conseil Municipal au plus tard deux mois avant l'arrêt du projet sur les orientations générales. Le projet fait l'objet d'une enquête publique, puis est approuvée par délibération en Conseil Municipal.

La durée d'élaboration d'un PLU est variable. Dans la pratique et selon la nature du document, cette durée varie de 2 à 4 ans en moyenne.

## Révision générale du PLU : Objectifs et modalités de concertation

*Le 2 décembre dernier le Conseil Municipal a voté deux délibérations qui permettront aux élus d'engager la révision du Plan Local d'Urbanisme de Juvisy.*

### Que prévoient ces deux délibérations ?

Ces deux délibérations fixent les objectifs et les modalités de concertation qui permettront la révision du PLU de Juvisy qui date de 2004. L'objectif principal de cette révision est d'adapter le PLU aux nouveaux enjeux et contexte de notre territoire mais aussi au projet de ville de la nouvelle équipe municipale.

**Le Conseil Municipal a ainsi voté pour la révision du PLU et souhaite que le futur Plan Local d'Urbanisme puisse permettre de :**

- Renforcer l'attractivité de la Ville et la qualité de vie sur l'ensemble des quartiers de la ville ;
- Redynamiser le tissu économique local en portant une attention particulière au cœur de ville ;
- Requalifier le quartier Pasteur par des actions conjuguées de réhabilitation, de restructuration et d'amélioration de l'espace public ;
- Valoriser les atouts, les richesses et les potentialités de l'environnement local dans un projet durable de territoire ;
- Participer à l'effort maîtrisé de construction de nouveaux logements et à la qualité de l'habitat au regard du cadre de vie et des capacités actuelles et futures des services publics d'accompagnement ;

- Décliner et traduire localement les récentes réformes législatives et réglementaires tout en assurant les conditions de préservation et d'évolution maîtrisée du patrimoine traditionnel et historique de Juvisy notamment les secteurs pavillonnaires ;

- Développer une signature urbaine de qualité, innovante et adaptée, respectueuses des objectifs de durabilité ;

- Anticiper, accompagner et optimiser les retombées potentielles des grands projets structurants de transport collectif impactant le territoire (grand pôle intermodal de la gare de Juvisy, prolongement du Tramway T7 depuis Athis-Mons, projet du Conseil Général d'un transport collectif en site propre entre Evry/Corbeil et Orly)

- Positionner la Ville de Juvisy dans la future architecture intercommunale en cours de réflexion, intégrer le nouveau contexte métropolitain et anticiper sur les effets directs et indirects sur le territoire communal. **Parce que le PLU concernant tous les Juvisiens, pendant toute la durée de son élaboration, une grande concertation sera organisée afin de permettre de recueillir les avis de tous.**

**Ainsi et après approbation du Conseil Municipal, les modalités de concertation seront les suivantes :**

- Un registre de concertation permettra de recueillir les observations et propositions de tous ceux qui le souhaitent. Ce cahier est mis à votre disposition à l'Espace Marianne, 25 Grande Rue, aux jours

et heures habituels d'ouverture au public.

Les observations et propositions peuvent être également adressées par courrier à Monsieur le Maire, Service Aménagement Urbain, Hôtel de Ville, 6 rue Piver, 91260 Juvisy-sur-Orge ou par courriel à l'adresse suivante : [urbanisme@mairie-juvisy.fr](mailto:urbanisme@mairie-juvisy.fr)

- 3 réunions publiques seront organisées lors des principales étapes de la procédure de révision

- Vous serez informés régulièrement par la parution d'article dans le bulletin municipal et sur le site internet de la ville

- A l'issue du débat, qui aura lieu en Conseil Municipal, vous pourrez consulter le nouveau Plan d'Aménagement et de Développement Durable au service Urbanisme à l'Espace Marianne, aux jours et heures habituels d'ouverture au public et sur le site internet de la ville.

- Enfin, vous pourrez consulter le projet de PLU, dès le vote de la délibération arrêtant le projet du Conseil Municipal, au service urbanisme.

**Retrouvez le Compte-rendu de la séance du Conseil Municipal du 2 décembre sur le site internet de la ville [www.juvisy.fr](http://www.juvisy.fr).**

**En savoir [ + ] :**  
Service Urbanisme  
Espace Marianne  
25 Grande Rue  
01.69.12.50.00



Les habitants étaient nombreux au rendez-vous pour les **Rencontres de Rues** organisées le **8 novembre au cœur du quartier Plateau** et le **15 novembre au sein du tout nouveau quartier des Bords de Seine**. Ils ont pu échanger avec Monsieur le Maire et ses élus autour de leur quotidien et de leurs préoccupations.



Une après-midi placée sous le signe de la bonne humeur pour les participants du **Thé dansant organisé par Willy Adlington, le 23 octobre**, à l'Espace Tocqueville.



La **commémoration du 11 novembre** avait un retentissement particulier en cette année marquant le centenaire du début des combats de la première Guerre Mondiale. La cérémonie s'est déroulée en deux temps. Tout d'abord à l'**ancien cimetière, rue Petit**, où les **enfants de l'école Jean-Jaurès** ont lu des lettres de poilus après que **Monsieur le Maire, les Anciens combattants et les jeunes élus du Conseil Municipal des Enfants** ait rendu hommages aux poilus morts pour la France. Le cortège s'est ensuite rassemblé autour de la plaque positionnée au cœur du nouveau square **du 11 novembre, rue Pierre Dac**.



Le **23 novembre** Monsieur le Maire accompagné de son adjointe au sport, à la jeunesse et la vie associative et festive inaugurerait la **35ème édition de l'exposition Magma à l'Espace Tocqueville**. La bourse exposition a une fois de plus remporté un franc succès. Pas moins de 180 élèves de notre commune et de celle de Morsang-sur-Orge ainsi que des représentants du Museum d'histoire naturelle, de la fédération française de paléontologie et des clubs affiliés de Vayres-sur-Marne, Mennecey, Vigneux, Narbonne, Clermont Ferrand ainsi que de l'Hérault et de la ville Belge de Liège ont fait le déplacement.



**Les Enfants du Parfum**, avec le concours de la Ville de Juvisy-sur-Orge organisaient la **9ème édition du Salon des collections parfumées, du 11 au 16 novembre, à l'espace Jean Lurçat**.

## De Juvisy au Japon

*En 2013/2014, les élèves des classes de CM2 de l'école Jean Jaurès ont travaillé toute l'année autour du thème du Japon.*

Toutes les œuvres plastiques qu'ils ont créées ont été exposées au mois de juillet lors d'une porte ouverte aux parents. **Parmi les principales réalisations il y avait :**

- un jardin japonais créé dans le hall du bâtiment principal de l'école
- 1 000 grues en origami qui ont été envoyées à Hiroshima, au Japon. Pourquoi ?... Les enseignants avaient lu aux élèves Les mille oiseaux de Sadako, livre qui raconte une histoire vraie et nous fait découvrir la légende des mille grues : c'est une légende originaire du Japon qui raconte que si l'on plie mille grues en papier, on peut voir son vœu de santé, longévité, d'amour ou de bonheur exaucé...

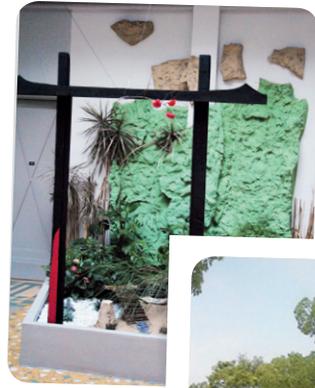
Hélas Sadako Sasaki est décédée à l'âge de douze ans d'une leucémie due à la bombe atomique d'Hiroshima, elle est devenue depuis avec la grue en papier un symbole pour la paix.

L'histoire de Sadako eut un profond impact sur ses amis et sa classe. Ils finirent de plier les 1000 grues et continuèrent cette activité afin de collecter de l'argent en provenance des écoles japonaises afin de construire une statue en l'honneur de Sadako et de tous les enfants frappés par la bombe.

Aujourd'hui, une statue à la mémoire de Sadako, placée sur un piédestal en granite et tenant une grue en or dans ses bras ouverts, se dresse dans le Parc de la Paix d'Hiroshima avec à sa base cette inscription :

Ceci est notre cri. Ceci est notre prière. Pour construire la paix dans le monde  
Tous les ans, des enfants du monde entier plient des grues et les envoient à Hiroshima. Les origamis sont disposés autour de la statue.

Et les enfants de Juvisy qui ont participé à ce projet ont désormais leurs grues à Hiroshima...



## Le CME à pied d'œuvre

*Cette année ce sont au total 21 conseillers, dont 14 nouvellement élus, qui représentent la voix des enfants au sein du Conseil Municipal des Enfants (CME).*

Avant de prendre officiellement leurs fonctions, une journée de formation a été organisée le 13 septembre, par l'association Initiatives et Changement. L'ensemble des conseillers municipaux enfants y étaient conviés afin, en premier lieu, d'apprendre à se connaître. Cette journée a été pour eux l'occasion d'échanger sur le droit des enfants, le rôle de l' élu, et du citoyen. Une fresque a d'ailleurs été réalisée dans le but de représenter ce qu'est pour eux être citoyen. Les enfants ont par la suite choisi la commission à laquelle ils souhaitaient appartenir pour l'année scolaire 2014-2015.

En effet, le CME est composé de trois commissions, à savoir : la commission solidarité, la commission environnement et la commission sports et loisirs. Chaque commission est porteuse de plusieurs projets qu'elle mènera à bien, seule ou en collaboration avec les services de la ville, tout au long de l'année.

Lors de cette journée de formation, Monsieur le Maire et certains élus sont venus rendre visite aux enfants. Les conseillers enfants ont ainsi pu leur faire part directement des différents projets qu'ils souhaitaient mettre en place. Les élus se sont dits être inté-

ressés par les idées des enfants et ont décidé de les aider dans leur travail.

Afin que les conseillers enfants comprennent mieux le fonctionnement d'une collectivité, le 15 octobre dernier les enfants du CME ont pu visiter l'Hôtel de ville et les différents services municipaux. Cette visite s'est faite en compagnie de Madame Pommereau, adjointe au maire chargée de l'Education et du Scolaire qui leur a également parlé des symboles de la République.

En effet, le CME n'est pas un simple lieu dans lequel la parole est accordée aux enfants quant au devenir de leur ville. C'est aussi, et avant tout, un lieu d'apprentissage de l'exercice citoyen, du montage de projet et de compréhension des instances de l'Etat.

# Salon de coiffure Pimba, proximité et esprit de famille

*Signe fort de sa volonté constante de développement, la galerie marchande d'Intermarché vient d'intégrer un nouveau commerce.*

*Le salon de coiffure Pimba a en effet ouvert ses portes le 3 septembre dernier en plein cœur du centre commercial du plateau.*

Déjà implantée à Paray-Vieille-Poste, l'enseigne Pimba coiffure est présente sur le territoire de la communauté d'agglomération depuis 2009. Fort de cette première expérience et face au succès de leur premier salon, ses responsables Isabelle et José viennent d'en ouvrir un second au sein de notre commune.

Bien connue des habitants de Paray, l'équipe du salon de coiffure met désormais ses compétences au service des juvisiens. Composée de coiffeurs aux compétences spécifiques et complémentaires, elle est susceptible de répondre aux attentes d'un très large éventail de clients, de tout type d'âges et de profils.

Le patron José est spécialisé dans les coupes hommes. Sa compagne et associée Isabelle possède une expérience de 35 ans. La coiffure est pour eux une véritable passion. Leurs trois employés possèdent chacun une spécialité. Joëlle a été la gérante d'un salon pendant 20 ans sur le plateau d'Athis-Mons, elle est experte en coiffures de cérémonies et mariage et en pose d'extensions. Nicolas, 27 ans, lui est spécialiste des coiffures jeunes et tendances. Enfin, Virginie, 31 ans brille par sa polyvalence.



La complémentarité de son équipe permet au salon de coiffure Pimba de pouvoir répondre parfaitement aux attentes de sa clientèle. La notion de proximité est d'ailleurs la valeur primordiale que s'attache à défendre chacun des membres du commerce. Le client est mis à l'honneur et placé au centre des attentions dans cette enseigne où règne un véritable esprit de famille. Une cohésion initiée par ses responsables, qui pour la petite anecdote ont baptisé leur enseigne du nom de la musique portugaise sur laquelle ils se sont connus. Pimba est en somme le résumé d'une histoire de passion qui se développe et s'écrit pas à pas.



## En savoir [ + ] :

**PIMBA Juvisy**  
 Centre Commercial Intermarché  
 27, rue Camille Desmoulins  
 Tél. : 01 69 05 45 88  
 Horaires :  
 • Du mardi au vendredi  
 de 9h30 à 18h,  
 • le samedi de 9h à 18h.  
 Page Facebook : Pimba

# La Belle Epoque, Saveurs et valeurs d'autrefois

*Installé depuis 7 ans à Juvisy, La Belle Epoque est un restaurant-brasserie traditionnel et typique à l'ambiance familiale et feutrée, comme il n'en existe plus beaucoup. Portrait d'une échoppe conviviale et familiale.*

La Belle Epoque fait partie de ces lieux rares où le décor plante immédiatement l'atmosphère qui y règne. Sa devanture rappelle celle des brasseries du début du XX<sup>ème</sup> siècle. Une fois la porte d'entrée poussée, l'impression est confirmée. Velours rouge sur les fauteuils, large comptoir et lumière tamisée, tous les ingrédients sont réunis. Ajoutez la gouille des maîtres des lieux et vous vous retrouvez projeté au beau milieu du siècle dernier. Tradition, pourrait d'ailleurs être le maître mot de l'enseigne, en salle, comme aux fourneaux. Le commerce s'appuie sur une cuisine familiale et vient d'avoir accès au label « Fait Maison ». Cette distinction valorise à la fois leur philosophie et leur savoir-faire.

Un plat du jour est proposé quotidiennement et des moules de bouchot marinières accompagnées de frites sont servis chaque vendredis et samedis.

Très impliqués dans la vie locale juvisienne, ses patrons, Isabelle et Stéphane BOVO sont présents sur un grand nombre des manifestations organisées au sein de notre commune. Ils sont notamment ouverts en after après les événements organisés à l'Espace Jean Lurçat.



Ils ont une réelle volonté de faire vivre les lieux et s'efforce de réimporter la notion de vie de quartier et retrouver l'aspect Juvisy-village qu'il y avait jadis. Ils tendent à amener les gens à être pilote de leur palais en permettant à tout type de clients, aux profils très différents, de se rassembler autour d'une bonne table et du « bien manger ».

Le restaurant organise des soirées thématiques une fois par mois, depuis 6 ans. Il accueille notamment des groupes de jazz, des troupes de théâtre, des musiciens pour des soirées live, en acoustique et dans un esprit intimiste.

Le 24 janvier prochain le commerce accueillera par exemple le groupe Lily's Charles Trio pour une soirée concert. Ils proposeront également une soirée à l'occasion du réveillon de la Saint-Sylvestre.

En outre, la maison propose également un service traiteur, particulièrement au moment des fêtes et tout au long du mois de décembre, où il propose no-

tamment du foie gras entièrement artisanal qui sera également servi lors de soirées dégustation.

La Belle Epoque est l'endroit idéal pour se retrouver entre amis ou voisins et se sentir l'espace d'un instant dans un espace préservé et privilégié, un peu comme dans un cocon. Véritable lieu d'échange et de rencontres il se caractérise par sa proximité, son ouverture et son accueil.

## En savoir [ + ] :

La Belle Epoque  
14 Grande rue  
Tél. : 01 69 21 14 22  
Horaires : Ouvert du  
mardi au dimanche, dès 8h,  
fermé le dimanche soir et le lundi  
Site Web :  
[www.restaurant-la-belle-epoque.com](http://www.restaurant-la-belle-epoque.com)  
et [www.facebook.com/labelleepoquejuvisy](https://www.facebook.com/labelleepoquejuvisy)

# Lumière sur la Conférence Saint-Vincent de Paul

*Les fêtes de fin d'année sont l'occasion pour bon nombre d'entre nous de se rassembler, de rire, de faire la fête mais aussi de partager un bon repas et parfois de s'échanger des cadeaux. Malheureusement, de nombreuses personnes parce qu'isolées, seules ou en difficultés n'auront pas la chance de prendre part à ces festivités. Cette année encore, les généreux bénévoles de la Conférence Saint-Vincent de Paul ne les oublieront pas.*

La première conférence a été créée en 1833 à Paris, suite à la Révolution industrielle, qui malgré les progrès considérables qu'elle permit, engendra une misère considérable. C'est dans ce contexte que de jeunes étudiants catholiques ont décidé de créer la Conférence Saint-Vincent de Paul. L'objectif étant d'apporter un soutien aux personnes les plus démunies. Les conférences essaimèrent ensuite dans le monde entier. On n'en dénombre actuellement pas moins de 40 000, dans 148 pays. Celle de Juvisy existe depuis le début du XX<sup>ème</sup> siècle, portrait d'une institution centenaire à Juvisy-sur-Orge.

La Conférence Saint-Vincent de Paul s'est implantée à Juvisy en 1910, lors de la crue de la Seine. Elle n'a cessé, depuis d'aider les familles et les personnes isolées. Elle a d'abord soutenu ceux qui avaient tout perdu suite à la crue. Aujourd'hui, elle soutient toutes les personnes qui malmenées par les épreuves de la vie comme la maladie, le

décès d'un proche ou le chômage, ont à traverser des périodes difficiles. La Conférence va à leur rencontre ou les accueille dans ses locaux. Lieu d'accueil et d'écoute, les bénévoles donnent de leur temps pour aider matériellement et moralement les personnes qui viennent confier leurs problèmes.

Depuis 1982, la conférence juvisienne est jumelée avec celle de Tamatave, sur l'île de Madagascar, où elle vient en aide à un centre éducatif, le centre « Enfants de Joie », qui reçoit des enfants de familles démunies, de la maternelle à la 3<sup>ème</sup>, ne pouvant pas, pour la plupart, payer leur scolarité.

Le centre malgache accueille environ 1250 enfants, parmi lesquels certains sont handicapés ou encore orphelins.

Par ailleurs et parmi ses principales missions, Saint-Vincent de Paul assure une distribution alimentaire chaque jeudi et reçoit malheureusement de nombreuses familles, dont 80 juvisiennes.

A la fin de chaque année, la Conférence lance l'opération « JOIE DE NOEL ». Les bénévoles rendent visite aux personnes âgées ou isolées qu'ils accompagnent tout au long de l'année et leur offrent une boîte de chocolat et un sourire pour rendre cette période de fête moins triste.

La conférence offre également des cadeaux à tous les enfants des familles qu'elle suit ainsi qu'une séance de cinéma et un goûter de fête.

Et à l'occasion de l'épiphanie, la conférence tire les Rois à la Résidence Juliet Thomas, puis clôture les fêtes par un repas festif.

C'est notamment grâce aux dons qu'elle collecte toute l'année que la Conférence peut mener ces actions mais aussi grâce au dévouement et à la générosité des bénévoles.

Si vous souhaitez vous aussi faire un don ou donner un peu de votre temps en participant à ces actions, n'hésitez pas à prendre contact avec le Centre Paroissial de Juvisy.

## En savoir [ + ] :

Société Saint-Vincent de Paul  
Centre Paroissial,  
Place du Maréchal Leclerc  
Tel : 01.69.24.91.00



## Ne ratez pas les traditionnelles ventes de Noël de la Conférence Saint-Vincent de Paul

Le **samedi 6 décembre** de 9h à 18h30

et le **dimanche 7 décembre** de 9h à 18h

Rendez-vous, 3 Place du Maréchal Leclerc (entre le Crédit Mutuel et le Centre Paroissial).

# NE RATEZ PAS les animations de Noël

Tous les ans, au mois de décembre, la ferveur de Noël et des fêtes de fin d'année gagne Juvisy. Les rendez-vous ne manquent pas pour célébrer les fêtes comme il se doit ! De nombreuses animations sont proposées en décembre par la Ville mais aussi par les commerçants et les associations...

Les festivités débuteront par le traditionnel marché de Noël des artisans, qui se déroulera sur la place Anatole France, **vendredi 5, samedi 6 et dimanche 7 décembre**. Ne ratez pas ce véritable marché de Noël allemand. Vous pourrez y dénicher un joli cadeau fabriqué par de véritables artisans, y boire un vin chaud et découvrir les nombreuses gourmandises préparés par les bénévoles de l'association Juvisy-Thale.

Ne manquez pas également les animations du Téléthon qui auront lieu le même week-end.

Vente de  
Marrons chauds  
au profit du  
Téléthon !

## Marché de Noël les 5, 6 et 7 décembre



## Ne ratez pas le lancement des illuminations de Noël !

Vendredi 5 décembre dans la Grande Rue, à partir de 18h30 en présence du Maire, des élus et de Monsieur Thomas Balcerowski, Maire de Thale notre ville jumelle en Allemagne.

## AU PROGRAMME

### VENDREDI 5 DÉCEMBRE

#### Jam session solidaire au profit du Téléthon et des Restos du cœur

A partir de 19h30, Espace les Travées, rue du Docteur Vinot

Tarif original d'entrée : un jouet en bon état ou une denrée non périssable au profit des restos du cœur. Les fonds récoltés pour la buvette et la restauration seront reversés au Téléthon.

#### Le traditionnel Loto de Noël

A 20h30 au Gymnase Ladoumègue, rue Jules Ferry

De nombreux lots sont à gagner : télévision, ordinateur, portable, tablette tactile...

Tarif : 3 euros par grille

### SAMEDI 6 DÉCEMBRE

#### Présentation des missions des sapeurs-pompiers avec exercices de simulation

De 10h à 17h Place Anatole France

Proposée par les Pompiers de Juvisy

#### Animations sportives et ludiques

A partir de 14h au Gymnase Ladoumègue, rue Jules Ferry

- Parcours motricité
- Trampoline, zumba, football, tennis de table
- Atelier créatif
- Atelier maquillage
- Atelier jeux de société
- Vente d'objets, carte de vœux, décorations de Noël

#### Séance de dédicace des joueuses de football club féminin de Juvisy à partir de 16h

Tarif : 2 euros la carte pour 3 activités

#### Grand spectacle de Gymnastique Rythmique et de Capoeira

A partir de 18h au Gymnase Ladoumègue, rue Jules Ferry. Tarif : 1 euro

#### Soirée tartiflette proposée par l'association « Les Pendules à l'heure »

A partir de 19h, Espace les Travées, rue du

Docteur Vinot

Tarif : 10 euros pour les adultes et 5 euros pour les enfants. Réservation obligatoire au 01.69.21.14.05

### SAMEDI 13 DÉCEMBRE

#### Opération Téléthon sur le Plateau

Vente de marrons à partir de 10h et toute la journée à l'entrée d'Intermarché et animations musicales.

### DU LUNDI 22 DÉCEMBRE AU DIMANCHE 4 JANVIER 2015

Les enfants pourront profiter d'un manège installé pour eux dans la Grande Rue.

AFMTELETHON  
INNOVER POUR GUERIR  
5 ET 6  
DECEMBRE  
2014

Joyeux Noël à tous !

# Un Noël écologique... c'est possible !

## Mon beau sapin : comment le choisir ?

Noël approche à grand pas, il est temps de se procurer le sapin de nos rêves. Chaque année, six millions de sapins sont vendus en France dont un million de sapins artificiels.

- **Évitez les sapins couverts de neige artificielle** : leur flochage est le plus souvent réalisé avec des produits chimiques.
- **Réutilisez votre sapin artificiel** : n'en changez pas tous les 3 ans comme cela se fait très souvent ! Ces sapins sont, pour la plupart, fabriqués avec des matériaux non recyclés, à l'autre bout du monde. Il nécessite une grande consommation d'énergie, à la fois pour sa fabrication et sa destruction. Sa durée de vie ne compense pas son empreinte écologique.

- **Si vous optez pour un sapin naturel, n'hésitez pas à demander sa provenance** : il faudrait de préférence en choisir un issu d'une exploitation française. Sa culture offre des emplois dans le Morvan ou le Jura par exemple. En grandissant, le sapin absorbe du gaz carbonique, il limite donc l'augmentation de gaz à effet de serre dans l'atmosphère. Dans ce cas, préférez un sapin coupé.

- **Si vous préférez acheter un sapin en pot pour pouvoir le replanter dans votre jardin** : sachez qu'il faut le faire dans les jours qui suivent son achat. Si vous le laissez trop longtemps dans la maison, la transplantation ne pourra pas se faire. **N'oubliez pas de jeter votre sapin avec les déchets verts pour qu'il soit recyclé.**

## Le sac à sapin : pratique, esthétique et solidaire.

Le sac à sapin est un incontournable des fêtes de fin d'année. De couleur or, il se drape sous votre sapin dont il habille joliment le pied. Pratique, généreux, compostable et biodégradable, il permet de recueillir les aiguilles, puis d'emballer facilement l'arbre après les fêtes. Il pourra ainsi être directement jeté avec le sapin et les déchets verts et se dégradera en 4 à 8 semaines.

## Adieu le calendrier de l'Avent jetable !

Bien mieux, le calendrier durable, en feutre ou en tissu, que vous pourrez garnir de chocolats et de friandises. Conservez pour le réutilisez l'année prochaine !

## Décorations et guirlandes lumineuses :

Préférez des guirlandes à LED qui consomment moins

d'énergie et pour le jardin, des guirlandes énergie solaire. Elles fonctionnent jusqu'à 6 heures d'affilée et s'allument automatiquement lorsque la nuit tombe. Évitez les produits made in China, dont le bilan carbone est élevé à cause du transport.

Pour la table et dans la maison, optez pour des bougies en cire végétale, le plus souvent dérivées du soja, qui ne contiennent pas de pétrole.

## Emballer vos cadeaux avec du papier recyclé ou un emballage de récup' :

Les papiers cadeaux ne sont pas recyclables. Utilisez plutôt un emballage réutilisable. Ou pensez à acheter des papiers labellisés FSC ou PEFX, ou encore fabriqués à partir de papier recyclé. Ces deux labels garantissent que le bois utilisé est issu de forêts « gérées durablement », ce qui signifie, en autres, que les arbres sont replantés pour assurés un renouvellement des massifs forestiers.

## Une fois les festivités terminées, n'oubliez pas de trier vos déchets !

Des cadeaux, des paquets, des sacs, des boîtes par centaines, milliers... sont propices à une multitude de déchets. Le lendemain de Noël est un des jours les plus chargés de l'année pour la collecte des déchets ! La poubelle a doublé son poids en 40 ans, c'est-à-dire 360 kilos par an et par habitant (soit un kilo par jour), il y a de quoi s'inquiéter. Pour cela, et sans pour autant casser les rituels, il est possible de se faire plaisir, en ajoutant un geste d'écologie et de respect pour l'environnement.



## Bon à savoir :

Les plantations de sapins sont agricoles et faites spécifiquement pour Noël, il n'y a donc aucune déforestation.



# Échos de l'Assemblée Générale de l'association GYM et RELAX

Les 484 adhérents de « Gym et Relax » étaient conviés, le 15 novembre, à l'Assemblée Générale de l'Association.

Cette réunion a été l'occasion de faire le bilan d'une saison riche en événements : découverte de la gym douce, inconvenients liés à la fermeture provisoire d'une salle pour mise aux normes, mais satisfaction au vu du résultat des travaux, sortie annuelle, tenue d'un stand et démonstrations à la journée des Associations (des joueurs de basket sont venus prêter main forte aux gymnastes lors d'une séance rythmée, au grand plaisir des participants et des spectateurs), perspectives budgétaires pour la saison 2015.

## Des cours de gymnastique quartier Seine

La grande nouveauté de la saison est l'ouverture quartier Seine, au 36 rue

Monttessuy, dans les locaux de l'ancienne école maternelle La Fontaine, de 5 cours de gymnastique :

### Lundi :

- 9h30 : entretien
- 10h45 : étirements

### Mercredi :

- 9h00 : entretien
- 10h05 : gym douce
- 19h30 : dynamique

Les animateurs de Gym et Relax vous attendent pour partager ensemble, à tout âge, une activité sportive de bien être, le « sport-santé ».

**AFM TÉLÉTHON**  **SET 6**  
INNOVER POUR GUÉRIR OCCUPANCE 2014

Comme l'an dernier, **Gym et Relax** prendra part au Téléthon et animera la « Zumbathon » le samedi 6 décembre 2014 à partir de 14h30 au gymnase Ladoumègue! Participation de 2€ intégralement reversées au Téléthon.

## En savoir [ + ] :

Blog : <http://juvisy-gym-et-relax091005.jimdo.com/>

Adresse mail :

[gymvolontaire-091005@epgv.fr](mailto:gymvolontaire-091005@epgv.fr)

Présidente: Françoise BAUSSANT

01 69 45 73 18

Correspondante :

Françoise ZAJAC

01 69 96 05 27 – 06 07 69 78 60





# La trêve de Noël

*Cette Trêve est très certainement l'un des événements les plus marquants de la grande boucherie de 14-18, bien que souvent ignorée et à l'époque censurée. Dans certains endroits elle a débuté le soir de Noël et dans d'autres le jour même de la fête. Elle s'est étendue sur 2/3 du front germano britannique, et plusieurs milliers de soldats y ont pris part. Plus extraordinaire encore, c'est que, totalement inorganisée, cette Trêve s'est propagée de manière spontanée et indépendante, à la suite d'initiatives sur le terrain.*



Des millions d'hommes conscrits, réservistes et volontaires s'étaient précipités avec enthousiasme dans ce qui devaient être «la dernière guerre pour en finir avec les guerres» (la Der des Der). L'enthousiasme du début s'est vite transformé en inquiétude profonde et en désarroi, face aux milliers et blessés fauchés par les nouvelles armes de l'époque : fusils à répétition, mitrailleuses, et pièces d'artillerie.

Pour se protéger de cette énorme puissance de feu, des deux côtés on a commencé à creuser des tranchées pour préparer les vastes offensives futures. C'est dans ces tranchées, souvent inondées par les pluies, que les soldats des deux camps devaient survivre dans le froid et l'humidité, mal équipés, embourbés et devant souvent supporter pendant des jours la compagnie des cadavres de leurs camarades victimes des tirs d'obus ou de mitraillettes.

Cet hiver 1914 n'était pas clément, des villages bien qu'endommagés étaient encore debout, les champs gardaient encore la trace du travail de la terre, même s'ils étaient parsemés de gros trous d'obus. Les tranchées n'étaient parfois séparées que de quelques mètres. Alors que Noël

approchait, des colis avaient été distribués des deux côtés, envoyés par les familles, les villes et villages, les associations de soutien, remplis de nourriture, de vêtements chauds, de cigarettes et de courriers.

C'est dans cette atmosphère qu'eut lieu la Trêve de Noël 1914 entre les soldats britanniques et les soldats allemands, ainsi que sur certaines lignes de front tenues par des français et des belges. Selon un correspondant de guerre du Daily Telegraph, un journal britannique, des soldats allemands réussirent à faire passer un gâteau au chocolat à des soldats britanniques en face avec un message demandant qu'il y ait un cessez le feu plus tard dans la soirée pour qu'ils puissent célébrer Noël et l'anniversaire de leur capitaine. Ils proposèrent un concert à 19h30, le signal serait donné par des bougies allumées et placées sur les parapets de leurs tranchées. Les britanniques acceptèrent la proposition et en retour envoyèrent du tabac. A l'heure prévue, les têtes des allemands émergèrent de leurs tranchées et commencèrent à chanter des chants de Noël, applaudis par les britanniques qui à leur tour entonnèrent leurs traditionnels chants de Noël, applaudis par les allemands.

Dans certaines tranchées, ce sont des sapins de Noël miniatures plantés sur les parapets et décorés de bougies allumées qui donnèrent le signal des célébrations de part et d'autre.

Le jour de Noël, certains soldats des deux côtés commencèrent à s'aventurer dans le « no man's land » qui séparait les tranchées ennemies, et s'échangèrent des cigarettes et autres cadeaux qu'ils avaient reçus dans leurs colis. Certains allèrent même jusqu'à organiser des parties de « foot » improvisées avec des ballons de fortune.

En dehors de ces gestes de fraternisation, les soldats mirent à profit cette trêve pour aller ramasser les cadavres de leurs camarades tombés, et leur donner une sépulture décente, ce qu'ils n'osaient faire en temps d'hostilité de peur de se faire tuer.

La Trêve a duré toute la journée et à certains endroits même plusieurs jours. Cette Trêve ne fut malheureusement pas répétée l'année suivante, le commandement repris vite les choses en main pour orchestrer cette terrible boucherie qui fit au total 8 millions de morts.

## La trêve de Noël vue par un caporal Français

### Mes chers Parents,

Le 26.12.14

Encore 36 heures de tranchées de faites, mais celles-ci se sont passées dans des conditions particulières que je vais vous raconter.

Nous étions cette fois à 25 m des tranchées allemandes, que nous distinguions très nettement. Ceux que nous relevions nous dirent: depuis 36 heures que nous sommes là, ils n'ont pas tiré un seul coup de fusil pour ne pas être ennuyés par une fusillade inutile. C'était sensément un accord entre nous et eux

Dans la journée, j'avais entendu dire qu'ils nous avaient causé, échangé des journaux, des cigarettes même. Je ne voulais le croire tant que je n'en aurais pas eu la preuve par moi-même.

Au jour, je risquai vivement un œil par-dessus la tranchée, enhardi par le calme qui régnait des 2 côtés. Je recommence à regarder plus attentivement. A mon grand étonnement, j'aperçois un Bavarois (car ce sont eux qui étaient en face de nous) sortir de sa tranchée, aller au-devant d'un des nôtres qui lui aussi avait quitté la sienne et échanger des journaux et une solide poignée de main. Le fait se renouvela plusieurs fois dans le courant du jour. Un Alsacien qui se trouvait près de nous échangea avec eux une courte conversation par laquelle les Bavarois lui apprirent qu'ils ne voulaient plus tirer un coup de fusil, qu'ils étaient toujours en première ligne et qu'ils en avaient assez. Ils nous ont prévenus qu'ils seraient bientôt relevés par les Prussiens et qu'alors il faudrait faire bien attention, mais

qu'avec eux il n'y avait rien à craindre. En effet, ça fait 4 jours qu'à 25 m l'un de l'autre il ne s'est pas échangé un seul coup de fusil.

Nous étions amis des 2 côtés, bien sincères, et quand notre artillerie tirait sur leur ligne nous étions ennuyés pour eux et s'il avait fallu aller à l'assaut de leurs tranchées, je ne sais pas ce qui se serait passé.

Dans la dernière attaque que nous avons faite, une vingtaine de nos morts sont restés, à quelques pas de leurs tranchées. Très poliment, un officier nous invita à aller les chercher, et que nous pouvions être certains. Nous avons refusé ... Ils ont soigné nos blessés sans les faire prisonniers, l'un d'eux fut soigné pendant 5 jours. Vers le soir, c'était le 24, un Bavarois remit une lettre que notre Capitaine conserve précieusement, elle était conçue ainsi, autant que je m'en rappelle: «Chers Camarades, c'est demain Noël, nous voulons la paix. Vous n'êtes pas nos ennemis. Ils sont de l'autre côté (probablement les Anglais). Nous admirons la grande Nation Française. Vive la France, bien des salutations. Signé: les Bavarois dits les Barbares» Juges...

La nuit vient interrompre nos échanges amicaux et minuit approche.

Tout à coup, tout près de nous on entend chanter au son de flûtes et d'un harmonium. C'étaient les Bavarois qui fêtaient Noël. Quelle impression ! D'un côté des chants religieux, de l'autre la fusillade, et tout ça sous un beau clair de lune en pleins champs,

tout recouverts de neige. Quand ils eurent fini nous poussâmes des hurrah, hurrah ...

A notre tour, le Capitaine le 1er, nous entonnâmes d'une seule voix: Minuit Chrétien, puis il est né le Divin Enfant. Ils nous écoutèrent, puis eux poussèrent des applaudissements et des bravos. Enfin, trois qui savaient très bien l'Allemand chantèrent deux cantiques en chœur avec les Bavarois.

On m'aurait raconté cela je ne l'aurais pas cru, mais les faits sont là et ils se produisent un peu partout, mais malheureusement, ne serviront à rien.

Cette lettre vous parviendra peut être l'année prochaine, dans cette circonstance je m'empresse de vous offrir mes meilleurs vœux pour 1915. J'espère que cette 'année reconstituera tout ce que 1914 a détruit, bonheur, foyers et espérances, et qu'elle apporte la paix, le travail et la récompense tant méritée par les sacrifices que cette guerre nous a forcés à faire.

J'aurais voulu vous écrire hier, mais nous avons été obligés d'aller nous réfugier dans la cave, à cause des percutants qui tom—baient dans Villers aux Bois, petit pays où nous nous reposons, avant d'aller aux tranchées.

Merci encore de toutes vos bontés. Recevez, mes chers Parents, mes meilleurs vœux de bonheur et de santé pour la nouvelle année et mes plus sincères baisers.

. Votre fils  
qui vous aime

Dans le cadre des festivités liées à la commémoration  
du Centenaire de la Grande Guerre,  
la Municipalité lance un appel à témoignage à tous les Juvisiens  
qui auraient des souvenirs, des objets, des photos etc. à partager.

N'hésitez pas à contacter la municipalité par téléphone  
au 01 69 12 50 47 ou par courriel [web@mairie-juvisy.fr](mailto:web@mairie-juvisy.fr)

Jeudi 11 décembre de 14h à 18h

## Danse Thé Dansant

Willy Adlington, de l'Association Culture et Jeunesse de Juvisy-sur-Orge, organise son traditionnel Thé dansant.

A L'Espace Tocqueville  
Parc de la Mairie, 6 rue Piver  
Tél. : 06 87 30 54 94

Jeudi 11 décembre de 18h30 à 20h30

## Atelier composition florale : La Couronne de table de l'Avent

Avec Josiane L'Helguen des Ateliers du bouquet Champêtre.

Entrée libre (réservation obligatoire)  
Maison de l'Environnement Paris-Orly  
Face au 73 avenue Jean-Pierre Bénéard,  
Athis-Mons  
Tél. : 01 49 75 90 70

Jeudi 11 décembre à 20h30

## Conférence - Débat

Conférence organisée par l'association Juvisy-Tillabéri, animée par Jean-Pierre Guengant, Economiste, démographe, Unité Mixte de Recherche(UMR) « Développement et Sociétés », Université Paris 1 - Sorbonne/ Institut de Recherche pour le Développement (IRD), co-auteur du rapport Nourrir, éduquer et soigner tous les Nigériens (2004).

LES DEFIS DEMOGRAPHIQUES DES PAYS DU SAHEL, Le Niger en première ligne

L'Afrique subsaharienne sera le moteur de la croissance démographique du monde au XXI<sup>e</sup> siècle. 831 millions de personnes en 2010. 2,1 milliards d'individus en 2050 et peut-être 3,8 milliards en 2100.

Mais les 48 pays qui la composent n'avancent pas au même rythme. Certains sont en train d'achever leur « transition démographique », d'autres sont à la traîne, dont les 10 pays classés habituellement comme sahéliens (Burkina Faso, Erythrée, Gambie, Guinée-Bissau, Mali, Mauritanie, Niger, Sénégal, Soudan, Tchad). 125 millions de personnes en 2013. 330 millions en 2050 et peut-être 650 millions en 2100. Des taux de croissance naturelle allant de 2,5% par an dans certains pays... mais jusqu'à 3,8% au Niger. Un indice de fécondité allant de 4,8 enfants par femme en Mauritanie ou au Soudan ...mais jusqu'à 7,6 enfants par femme au Niger.

Prend-on la mesure des défis auxquels sont confrontés les pays connaissant une telle croissance démographique sans précédent dans

l'histoire de l'humanité ? En matière d'éducation, de santé, de nutrition, d'emploi, d'équité sociale, de politique, de migrations... ? Pour nous y aider, nous accueillons Jean-Pierre Guengant, économiste, démographe, directeur de recherche émérite à l'IRD, auteurs de nombreux ouvrages, bon connaisseur du Niger où il a séjourné à plusieurs reprises, co-auteur du rapport « Nourrir, éduquer et soigner tous les Nigériens » (2004)

Entrée libre  
A L'Espace Tocqueville  
Parc de la Mairie, 6 rue Piver

## Vendredi 12 décembre de 10h à 12h Nouvelles technologies Atelier numérique

Se former avec les cours en ligne ouverts à tous.

Médiathèque Raymond Queneau  
Place Jean Durix  
Entrée libre (sur inscription)  
Tél. : 01 69 57 82 00

Vendredi 12 décembre de 10h à 19h

## Gymnastique Rythmique Gala d'hiver de l'Alerte Juvisy GR

Entrée libre  
Gymnase Jules Ladoumègue, 21 rue Jules Ferry

Vendredi 12 décembre de 10h à 19h

## Contes Soirée Conte

Rikiatou et la calebasse magique, conte musical d'Afrique par la compagnie Kesansé.

Entrée libre (sur inscription)  
Médiathèque Raymond Queneau  
Place Jean Durix  
Tél. : 01 69 57 82 00

Vendredi 12 décembre à 20h

## Chanson Pierre Perret en concert

Un concert au profit de l'Association Louis Carlesimo qui vient en aide aux enfants malades. L'évènement doit permettre à des enfants de découvrir le village du Père Noël en Laponie et d'offrir deux chiens à des enfants non-voyants.

Avec la participation de Miss France 2012, Delphine Wespiser.

Billets en vente au magasin Carrefour  
Athis-Mons, sur fnac.com, et carrefour.fr  
Espace Jean Lurçat  
Place du Maréchal Leclerc

Vendredi 12 décembre à 20h30

## Conférence-discussion

Ils sont venus, nous sommes tous là. Une histoire de l'immigration aux Portes de l'Essonne. Avec Marie-Claire Roux, auteur de l'ouvrage éponyme.

A la Maison de Banlieue et de l'architecture  
41 rue Geneviève Anthonioz de Gaulle  
91200 Athis-Mons  
Tél. : 01 69 38 07 85

Samedi 13 décembre de 10h à 18h

## Solidarité 10 jours pour signer

Une campagne de signature d'Amnesty International pour sortir de l'oubli des personnes dont les droits sont bafoués.

Entrée Libre  
Médiathèque Raymond Queneau  
Place Jean Durix  
Tél. : 01 69 57 82 00

Samedi 13 décembre à 16H

## Projection de films d'animation

Proposé par le réalisateur Richard Negre, en lien avec l'exposition Images secondes présentées à l'Espace d'art contemporain Camille Lambert.

Entrée libre  
A partir de 12 ans  
Tarif : 3, 50 €  
Cinéma Agnès Varda  
En savoir [+ ] :  
Infos et réservations : 01 69 57 81 10

Dimanche 14 décembre à 14h00

## Sports FCF JUVISY VS ALBI

Les filles de Juvisy affrontent Albi pour le compte de la 13<sup>e</sup> journée de championnat.

Accès libre  
Stade Robert Bobin  
Rue de Paris, Bondoufle

\*Bénéficiaires du tarif réduit (sur présentation d'un justificatif) : Jeunes de moins de 18 ans ; étudiants ; famille nombreuse ; demandeurs d'emploi ; personne en situation de handicap ; adhérents du Centre Culturel des Portes de l'Essonne ; abonnés de la saison culturelle de Paray-Vieille-Poste ; groupe (constitué de 10 personnes minimum).

\*\*Bénéficiaires du tarif très réduit (sur présentation d'un justificatif) : enfants de moins de 13 ans ; bénéficiaires du RSA et de la CMU.

## Dimanche 14 décembre à 15h Spectacle Chants traditionnels de Noël

Célébrez Noël en avance c'est possible !  
Tarifs : 12, 10 ou 8 € (gratuit jusqu'à 16 ans)  
Eglise Notre Dame de France  
Place du Maréchal Leclerc  
En savoir [+]:  
Tel: 07 81 83 60 83

## Mardi 16 décembre de 10h à 12h Nouvelles technologies Atelier Numérique

Venez découvrir les tablettes graphiques  
Entrée libre (sur inscription)  
Médiathèque Raymond Queneau  
Place Jean Durix  
En savoir [+]:  
Médiathèque Raymond Queneau  
Tel: 01 69 57 82 00

## Mardi 16 décembre à 20h30 Spectacle Maxime Le Forestier

A la fois auteur, compositeur et interprète, Maxime Le Forestier nous livre son univers artistique avec toujours plus de poésie et de douceur. Figure emblématique de la chanson française, féru de Brassens, Barbara, Ferré, de Bob Dylan et Peter, Paul and Mary, ce conteur malicieux et amoureux de la langue française a parcouru sa route, empreinte de nostalgie, en transcrivant les maux de notre temps.  
Tarifs A+ : 35 €, 30 €, 27 € (hors pass)  
Durée: 1h30 - Espace Jean-Lurçat - Place du Maréchal Leclerc

En savoir [+]:

Maximeleforestier.net  
Centre Culturel des Portes de l'Essonne  
Tél.: 01 69 57 81 10

Samedi 20 décembre de 9h à 18h

## Sports Tournoi du FCF JUVISY

Le club de football féminin organise son tournoi de foot.  
Entrée libre  
Gymnase Jules Ladoumègue  
Rue Jules Ferry

Robin REDA, votre Maire,  
le Conseil Municipal  
et le Conseil Municipal des enfants  
vous invitent à la cérémonie des vœux,  
le mardi 6 janvier 2015, à partir de 19h  
à l'Espace Jean Lurçat, Place du Maréchal Leclerc.

# Programme cinéma

Salle Agnès Varda - 37 Grande rue - Juvisy

En savoir [+]: 01 69 57 81 23  
www.centreculturelportessonne.fr



SEMAINE du 10 au 16 déc	mer 10	jeu 11	ven 12	sam 13	dim 14	lun 15	mar 16
LA PROCHAINE FOIS JE VISU-SU J. COLLIN	21h				16h 20h30	14h	21h
"WELAS" VF							21h
UN LULLY "RE INCOGNITU"	18h30						
SEMAINE du 17 au 23 déc	mer 17	jeu 18	ven 19	sam 20	dim 21	lun 22	mar 23
LL CLAY "DE LA M. J. VI"				14h 18h		14h	14h30
LA REVENIR "PARTIE 1" VF						21h	18h30
"THE SEARCH" - VO	21h		20h30	18h			
SEMAINE du 24 au 30 déc	mer 24	jeu 25	ven 26	sam 27	dim 28	lun 29	mar 30
"L'ENFANT AU GÉLO"					16h 20h30	14h30	16h30
"ARTISTE" VF	14h 20h				16h30 20h30	16h 20h30	16h30 20h30
"LES PERES NOËL"	16h				14h30	14h	16h30
"TIVBUKTU" - VO					21h		
"LES HÉRITIERS"					18h30	16h30	21h
SEMAINE du 31 déc au 6 jan	mer 31	jeu 1 <sup>er</sup>	ven 2	sam 3	dim 4	lun 5	mar 6
"ANDY NGTON" - VF						14h30	20h30
"LL. OUBJ - LA BANQUE DES CARVEES" - VF	14h 20h					20h30 20h30	20h30 20h30
"LA SÉNE" - VF						18h	21h
"MR. TURNER" - VO						20h30	16h30
SEMAINE du 7 au 13 jan	mer 7	jeu 8	ven 9	sam 10	dim 11	lun 12	mar 13
"ANDY NGTON" - VF						14h30	20h30
"LES ANGES DE MADAGASCAR" - VF	14h30 20h30				14h30 20h30	14h30 20h30	14h30 20h30
"TERRE BATTUE"	21h					18h45	21h
"A FAMILIE" - VF	16h30					21h	18h30
"MEX. WOMEN & CHILDREN" - VO						18h30	21h

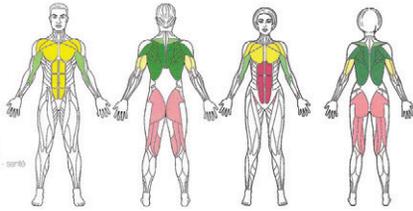
SEMAINE du 10 au 16 déc	mer 10	jeu 11	ven 12	sam 13	dim 14	lun 15	mar 16
"DEFI ANNEE FC. R. NOR" - VF	14h30						
"LA PROCHAINE FOIS JE VISU-SU J. COLLIN"	18h45				16h 20h30	14h30 18h30	
"WELAS" - VF	21h					21h	14h
"UN LULLY "RE INCOGNITU"	16h15		18h30		18h30		18h30
"FRANÇOIS LIN" - VO						18h30	21h
SEMAINE du 17 au 23 déc	mer 17	jeu 18	ven 19	sam 20	dim 21	lun 22	mar 23
"LE COYANT DE LA MER" - VF	14h30						
"HUNTER GAMES"	21h					14h30 18h30	14h30
"LA REVOLTE" - PARTIE 1 - VF						14h30	14h
"L'ENFANT AU GÉLO" - VO						18h	
"THE SEARCH" - VO	18h						21h
SEMAINE du 24 au 30 déc	mer 24	jeu 25	ven 26	sam 27	dim 28	lun 29	mar 30
"ASTERIX LE DOCTEUR DES FOUX"	14h 20h					14h30 18h30	14h30 18h30
"PERE NOËL"	16h					14h30 18h30	14h30 18h30
"TIMBUKTU" - VO						18h	16h30
"LES HÉRITIERS"						18h30	16h30
SEMAINE du 31 déc au 6 jan	mer 31	jeu 1 <sup>er</sup>	ven 2	sam 3	dim 4	lun 5	mar 6
"ADDISON" - VF	14h						
"LE HOSBIE" - LA BANQUE DES CARVEES" - VF	14h30 20h30					18h 20h30	18h 20h30
"LA FRENCH"						21h	18h
"MR. TURNER" - VO						16h30	18h30
SEMAINE du 7 au 13 jan	mer 7	jeu 8	ven 9	sam 10	dim 11	lun 12	mar 13
"LES ANGES DE MADAGASCAR" - VF	14h30 20h30				14h30 20h30	14h30 20h30	14h30 20h30
"TERRE BATTUE"	21h					18h45	21h
"A FAMILIE" - VF	16h30					21h	18h30
"MEX. WOMEN & CHILDREN" - VO						18h30	21h

Afficher le contenu de la page sur votre ordinateur en version 97 ou en version 98, en indiquant dans les paramètres de votre navigateur les paramètres de votre navigateur.

## UNE SÉANCE ET UN SCAN-CHECK OFFERT



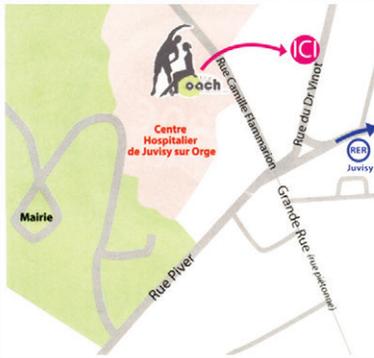
Mon  
**Coach**  
Ma réussite en forme - santé



**POUR ATTEINDRE ENFIN VOS OBJECTIFS !**



**Mon centre à Juvisy-sur-Orge**



**Adresse :**  
5 rue du Docteur Vinot  
(à 5 min du RER)  
91260 Juvisy-sur-Orge  
Tél. 09 83 88 71 62  
moncoachjuvisy@gmail.com  
www.moncoachsportetsante.fr

**Horaires de portes ouvertes :**  
Lundi au Vendredi  
9h30 - 14h et 15h30 - 21h  
Samedi  
09h30 - 12h30

PORTAGE DE REPAS À DOMICILE

**Les Menus Services**  
LE REPAS À DOMICILE ET BEAUCOUP PLUS ENCORE

**Dès demain, votre repas chez vous!** *livré*

Mise en place en 48 H sans engagement de durée

Pas de frais de dossier ni de liste d'attente

- Le plaisir retrouvé des petits plats savoureux et équilibrés
- Des recettes inédites aux idées fraîches
- Une diététicienne à votre écoute
- Des menus de qualité adaptés à votre régime

Agence Essonne-Nord - Juvisy sur Orge - **01 69 42 95 75**  
Cartes et tarifs disponibles sur simple demande

**Réservez**  
votre espace publicitaire  
dans le **Journal Juvisy Info**

Erika La Spina  
06 69 62 09 97

## Audition Marc Boulet

*Mieux entendre pour Mieux profiter de la vie*

**OFFRE SPÉCIAL NOËL !**

**-15% sur tous les accessoires d'écoute\***

**Nos idées cadeau !**

**X Nos casques de télévision :**  
pour regarder la télé en toute tranquillité !



**X Nos téléphones amplifiés sans fil ou filaires :**  
afin d'avoir une écoute amplifiée.



**X Nos amplificateurs :** pour écouter la télévision directement dans vos appareils auditifs



*Nos équipes vous souhaitent d'excellentes fêtes de fin d'année !*

**Tel : 01 60 48 79 79**

**audition**  
MARC BOULET • correction auditive

46, av. François Mitterrand - RN 7  
91200 ATHIS-MONS

\*Offre valable jusqu'au 31/12/2014



## NAISSANCES

Le 22 septembre : **Lenny BOUCAU**  
 Le 26 septembre : **Lya SIDURON**  
 Le 27 septembre : **Emma DAMAREY**  
 Le 1er octobre : **Ely CHACELAS**  
 Le 3 octobre : **Yasmine MAMERI**  
 Le 3 octobre : **Mel-Jérémie TCHABA**  
 Le 7 octobre : **Skander BEN ALI**  
 Le 7 octobre : **Emma BENSEGHIR**  
 Le 14 octobre : **Tanina KACEL**  
 Le 22 octobre : **Liyam OULD CHIKH**  
 Le 22 octobre : **Nessa VALEY NERET**  
 Le 30 octobre : **Hugo BROSSARD**

La municipalité présente ses félicitations aux heureux parents.



## MARIAGES

Le 4 octobre : **Guy HOEDTS et Marijke LUYCKS**  
 Le 11 octobre : **Victor LOPEZ et Elodie LEGER**  
 Le 8 novembre : **Jérémy FIZAMES et Priscilla MERRIEN**

La municipalité présente ses vœux de bonheur aux jeunes mariés.



## DÉCÈS

Le 25 septembre : **Miguel FIDALGO GONCALVES**  
 Le 27 septembre : **Éric GATELIER**  
 Le 29 septembre : **Raymonde SEMOUX veuve BOUCHARD**  
 Le 30 septembre : **Gertrude LOJEWSKI veuve VIGNAUDON**  
 Le 2 octobre : **Suzanne FAVRY née LE PALUD**  
 Le 30 octobre : **Serge RAGU**  
 Le 31 octobre : **Brigitte BECKETT née VANDOME**  
 Le 31 octobre : **Suzanne GANDARD née MARTY**

Robin REDA, Maire de Juvisy, et le conseil municipal adressent toutes leurs condoléances aux familles éprouvées.

## la parole à la Majorité

### Juvisy et ses Familles victimes de l'agressivité fiscale du Gouvernement !

Depuis 2012, le Gouvernement Hollande tape systématiquement et aveuglément sur les Familles surtout celles de la classe moyenne. Dernier affront en date, la remise en cause de l'universalité des allocations familiales. En divisant à nouveau les Français entre ceux qui cotisent et ceux qui perçoivent, la Gauche continue de creuser le fossé alors qu'en période de crise, notre cohésion sociale est plus qu'essentielle.

**La suppression des allocations familiales pour tous n'aura qu'un effet limité sur le ralentissement de la dépense publique, elle est donc plus idéologique que nécessaire.** Au nom d'une prétendue justice sociale le Gouvernement Hollande-Valls détruit le fondement de notre politique familiale. Cette politique faisait consensus, à droite comme à gauche, depuis 1945 : c'est l'attribution du même niveau d'allocations à chaque famille en fonction du nombre d'enfants quel que soit leur niveau de revenus.

Le plus grave n'est pas là, mais dans le prolongement de ce raisonnement. **Si l'on applique la même méthode à toutes les branches de la Sécurité Sociale, peut-être François Hollande proposera-t-il demain de moduler le remboursement des soins ou le montant des pensions de retraite en fonction des revenus !** Méprisant les « riches » (comprendre toute personne qui travaille) le Gouvernement oublie que la plupart des cotisations sont proportionnelles au salaire, donc plus on gagne plus on paye pour le même niveau d'allocations.

A force d'écraser les principes de la République, l'universalité de la politique familiale mais aussi l'égal accès au Service public, la Gauche jette ses valeurs en pâture. En tapant toujours plus sur les classes moyennes, elle fragilise le consentement à l'Impôt, et la pérennité de notre système social.

Cette décision intervient alors que le Gouvernement tente aussi d'éradiquer le rôle d'amortisseur social de la Commune. **En 2015, c'est plus d'1 million d'Euros qui seront ponctionnés sur le budget de la Ville de Juvisy si la loi de finance est votée en l'état.**

La perte de ces recettes municipales, rayées purement et brutalement d'un trait de plume, met en péril la stabilité des impôts et des tarifs des services communaux pour les familles. La vérité, c'est que le Gouvernement tente de transférer le « ras-le-bol fiscal » aux élus locaux, qui ne sont pour rien dans le déficit national. En effet, les collectivités locales ne peuvent pas voter de budget en déséquilibre, contrairement à l'Etat qui n'a jamais voté un budget équilibré depuis 1975.

Les élus de la majorité municipale

En vertu de la loi sur la démocratie votée en 2002, la municipalité ouvre une tribune d'expression à l'opposition municipale dans les publications municipales récurrentes. Les textes de cette tribune n'engagent pas la municipalité.

..... la parole à l'opposition

**LA POLITIQUE MUNICIPALE DE SÉCURITÉ : DE LA COM' ET DU GASPILLAGE D'ARGENT PUBLIC** Si nous approuvons le renforcement de la police municipale, car tout ce qui renforce la présence humaine va dans le bon sens, nous contestons 2 autres dispositifs qui visent plutôt à lutter contre le sentiment d'insécurité qu'à assurer la tranquillité publique :

- la vidéo-surveillance est un gaspillage d'argent public, dans un contexte d'économies. Toutes les études sont claires : les caméras ne font que déplacer les incivilités ou les trafics, l'effet dissuasif n'est pas du tout prouvé et le taux de résolution des actes de délinquance est ridicule par rapport aux moyens financiers qui sont mis en oeuvre. Quel est le coût, en investissement et en fonctionnement, pour chaque caméra installée à Juvisy ? Quelle entreprise est attributaire de ce marché juteux ?
- voisins vigilants : si ce dispositif est pétri de bons sentiments, nous nous y opposons catégoriquement ! Les gendarmes concèdent que rien n'indique une réduction des actes de délinquance et des cambriolages. Ce programme est un aveu d'échec des politiques de sécurité des 2 derniers

gouvernements et vise à pallier la réduction des effectifs de police par des effets de communication. Chacun son métier. Surveiller son voisin et être prêt à dénoncer n'importe quelle personne jugée suspecte (sur la base de quelles considérations ?) sera la source de dérives certaines.

**Nos propositions.**

Rien ne remplace la présence humaine pour faire reculer les actes de délinquance ; Des dispositifs existent, avec la Région et en y incluant une participation des bailleurs pour créer des correspondants de jour ou de nuit. Ils existent à Viry-Chatillon ; Des conventionnements existent avec des associations qui visent à créer du lien social. L'association *Voisins malins*, présente à Grigny et à Courcouronnes, fait un travail efficace en s'appuyant sur les habitants ; Des négociations pourraient intervenir auprès du STIF ou de la SNCF pour créer des postes d'éducateurs aux abords de la gare ; Les propositions ne manquent pas, et elles coûteraient moins aux contribuables !

**Mounia Benaili et Alain Berthault**  
Groupe Front de Gauche

.....

Le groupe ne nous a pas fait parvenir de texte pour ce numéro

Retrouvez toute l'information de votre Ville sur le site Internet

[www.juvisy.fr](http://www.juvisy.fr)



et sur notre page facebook  
Ville De Juvisy Sur orge

Les 20 et 24 décembre 2014 Christian GARDEN et son équipe vous offrent une photo personnalisée avec le père Noël.

**Une remise de 15%\* vous sera offerte sur votre nouvel équipement sur présentation de votre photo avec le Père Noël**



\*offre valable jusqu'au 31 mars 2015

**Christian GARDEN**  
son équipe

vous accueillent et vous conseillent du mardi au samedi, alors n'hésitez pas... Venez les yeux fermés !



LES + OPTIQUE GARDEN



Garantie adaptation  
Paiement en 3x sans frais  
Agrégé toutes mutuelles et 1/3 payant

**VARILUX**  
un verre Essilor



avec OPTIQUE GARDEN 17, grande rue (piétonne) 01 69 21 76 84

## Fitness 100% Femmes Nouvelle génération

# ladymoving

Fitness 100% Femmes

**Demandez votre  
Séance Découverte  
GRATUITE  
sur [ladymoving.fr](http://ladymoving.fr)**



**JUVISY**  
2 rue Danton  
Face à la Gare • Côté Seine  
01 78 84 00 20



# Profitez du Marché de Noël

les 5, 6 et 7 décembre

**Place A. France**

face à l'espace Marianne

Ne manquez pas  
les animations du

**Téléthon**

**Vendredi 5 et  
samedi 6 décembre**

► **Grand Loto**

Gymnase Ladoumègue - vendredi 20h30

► **Animations sportives et ludiques**

Gymnase Ladoumègue - samedi de 14h à 20h

► **Tartiflette**

Salle Les Travées - rue Dr vinot

Samedi à partir de 19h

Renseignements : 01 69 12 50 65

AFM  
TELETHON  
INNOVER POUR GUERIR



ville de  
**Juvisy**